



Совет Безопасности

Distr.: General
12 February 2004
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Ирландии при Организации Объединенных Наций от 6 февраля 2004 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратить Ваше внимание на заявление по случаю присоединения Ливии к Конвенции по химическому оружию, опубликованное 5 февраля 2004 года от имени Европейского союза страной, председательствующей в Европейском союзе (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Ричард **Райан**
Постоянный представитель Ирландии
при Организации Объединенных Наций

Приложение к письму Постоянного представителя Ирландии при Организации Объединенных Наций от 6 февраля 2004 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском, испанском и французском языках]

Заявление по случаю присоединения Ливии к Конвенции по химическому оружию, опубликованное 5 февраля 2004 года от имени Европейского союза страной, председательствующей в Европейском союзе

Европейский союз ссылается на заявление, сделанное 20 декабря 2003 года Италией — страной, председательствовавшей в тот период в Европейском союзе, в связи с заявлением по вопросу об оружии массового уничтожения, с которым 19 декабря 2003 года выступил министр иностранных дел Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии Абдель Рахман Шалькам от имени полковника Каддафи.

Европейский союз приветствует предпринятые с тех пор шаги, в частности недавнюю ратификацию Ливией Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и ее присоединение к Конвенции по химическому оружию, и ожидает того, что Ливия безотлагательно и полностью осуществит эти основополагающие международные документы.

Европейский союз ожидает того, что Ливия подпишет, ратифицирует и осуществит дополнительный протокол к ее Соглашению о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии. Такой шаг дополнительно подтвердит намерение Ливии полностью соблюдать существующие правовые рамки нераспространения.

Европейский союз в соответствии с его недавно принятой Стратегией в отношении нераспространения оружия массового уничтожения и средств его доставки поддерживает всеобщее принятие и укрепление многосторонних договоров и соглашений в области разоружения и нераспространения и призывает другие государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к этим документам.

Европейский союз твердо убежден в том, что Ливия может играть важнейшую роль в деле поощрения других стран, особенно стран того же региона, к тому, чтобы они последовали ее примеру и присоединились к международной деятельности, направленной на разоружение и нераспространение оружия массового уничтожения.

К настоящему заявлению присоединяются вступающие в Европейский союз страны Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия, Словения, Чешская Республика и Эстония, страны-кандидаты Болгария, Румыния и Турция, страны-участницы процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Сербия и Черногория и Хорватия и входящие в Европейскую экономическую зону страны ЕАСТ Исландия и Норвегия.